



Briselē, 2024. gada 3. maijā
(OR. en, bg, de)

Starpiestāžu lieta:
2022/0400(COD)

8954/24
ADD 1 REV 2

CODEC 1111
SOC 283
ANTIDISCRIM 59
GENDER 65
JAI 635
FREMP 195

"I/A" PUNKTA PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja / Padome
Temats:	Projekts – EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA par līdztiesības iestāžu standartiem attiecībā uz vienlīdzīgu attieksmi un iespēju vienlīdzību starp sievietēm un vīriešiem nodarbinātības un profesijas jautājumos un ar ko groza Direktīvas 2006/54/EK un 2010/41/ES (pirmais lasījums) - leģislatīvā akta pieņemšana = paziņojumi

Bulgārijas paziņojums

Bulgārijas Republika atkārtoti apstiprina apņemšanos ievērot Eiropas Savienības pamatvērtības, proti, nodrošināt līdztiesību un apkarot diskrimināciju. Tāpēc valsts atbalsta to, ka tiek izveidots stingrs tiesiskais regulējums, lai varētu piemērot principu, kas paredz vienlīdzīgas iespējas un attieksmi pret vīriešiem un sievietēm, jo īpaši mērķus, kas noteikti *Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā par līdztiesības iestāžu standartiem attiecībā uz vienlīdzīgu attieksmi un iespēju vienlīdzību starp sievietēm un vīriešiem nodarbinātības un profesijas jautājumos un par Direktīvas 2006/54/EK 20. panta un Direktīvas 2010/41/ES 11. panta svītrosānu*. Minimālo prasību noteikšana līdztiesības iestāžu darbībai uzlabos to efektivitāti, nodrošinās to neatkarību un nodrošinās savlaicīgu un efektīvu aizsardzību tiem, kas cietuši no diskriminācijas.

Tomēr tajā pašā laikā sarunu gaitā par direktīvas priekšlikumu tekstā tika veiktas izmaiņas, kuras Bulgārijas Republikai nav pieņemamas.

2018. gadā Bulgārijas Konstitucionālā tiesa pieņēma lēmumu, kurā paziņoja, ka Eiropas Padomes Konvencija par vardarbības pret sievietēm un vardarbības ģimenē novēršanu un apkarošanu ("Stambulas konvencija") veicina ar "dzimtes" (*gender*) jēdzienu saistītus juridiskus jēdzienus, kas nav saderīgi ar Bulgārijas Konstitūcijas pamatprincipiem.

2021. gadā Konstitucionālā tiesa papildus precizēja, ka Konstitūcijā lietotais jēdziens "dzimums" (*sex*) valsts tiesību sistēmā būtu jāsaprot tikai tā bioloģiskā apzīmējuma nozīmē (vīrieši un sievietes).

Tāpēc atbilstoši minētajiem Konstitucionālās tiesas lēmumiem Bulgārijas Republika paziņo, ka tai nav pieņemama ne dzimtes jēdzienu, ne ar dzimumu saistītā pieeja, kas ietvertas Stambulas konvencijā vai citos dokumentos, kuros nošķirts dzimums ("*sex*") kā bioloģiska kategorija (sievietes un vīrieši) un dzimte ("*gender*") kā sociāls konstrukts. Tāpēc Bulgārijas Republika nevar akceptēt "cietušā" definīcijas paplašināšanu 6. pantā un 23. apsvērumā, kur iekļauts indikatīvs saraksts ar pazīmēm, kuras cita starpā attiecas uz dzimumu: dzimums, dzimuma identitāte, dzimuma pašizpaušmes vai dzimumpazīmes.

Šo iemeslu dēļ Bulgārijas Republika neatbalsta *Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas par līdztiesības iestāžu standartiem attiecībā uz vienlīdzīgu attieksmi un iespēju vienlīdzību starp sievietēm un vīriešiem nodarbinātības un profesijas jautājumos un par Direktīvas 2006/54/EK 20. panta un Direktīvas 2010/41/ES 11. panta svītrosānu* tekstu.

Vācijas paziņojums

Mēs piekrītam vispārējai pieejai attiecībā uz direktīvu, balstoties uz šādu interpretāciju:

1. Mēs novērtējam to, ka Padomes darba grupas sanāksmē notikušajās sarunās Komisija mums apliecināja, ka 8. pantu varam arī īstenot, izmantojot vienīgi strīdu alternatīvas izšķiršanas procedūru, kurā ir jāpiedalās atbildētājam. Šajā nolūkā līdztiesības iestāde pēc tās personas lūguma, kura apgalvo, ka ir diskriminēta, lietu izskatīs un lems par to, pamatojoties uz iestādei sniegto informāciju un ņemot vērā apgrieztās pierādīšanas pienākumu. Vācija 8. pantu interpretē tā, ka informācijas pieprasījumi nav obligāti izpildāmi un ka atbildētājs tiks informēts par apgrieztās pierādīšanas pienākumu.
2. Mēs arī novērtējam to, ka Vācija var aizliegt līdztiesības iestādēm publicēt personu datus vai uzņēmumu datus 9. pantā minēto kopsavilkumu kontekstā.
3. Padomes darba grupas sanāksmē Komisija arī apliecināja, ka mums būs iespēja 10. panta 3. punkta a) apakšpunktu īstenot tā, ka “kompetentajām struktūrām”, jeb Vācijas gadījumā – atzītajām diskriminācijas apkarošanas asociācijām, būs iespēja sākt tiesvedību cietušo vārdā un tādā veidā sniegt juridisku atbalstu personām, kuras skārusi diskriminācija. Tādējādi tiks nodrošināts praktisks juridiskais atbalsts personām, kuras skārusi diskriminācija.

Ungārijas paziņojums

Ungārija atbalsta vērtības, kas piemīt saliedētai, miermīlīgai un demokrātiskai sabiedrībai, kam pamatā ir visu personu līdztiesība bez jebkādas diskriminācijas. To garantē Pamatlikums un Ungārijas Vienlīdzīgas attieksmes likums, kas nodrošina plašu un visaptverošu tiesisko aizsardzību nediskriminācijas jomā.

Ungārija atzīst un veicina vīriešu un sieviešu līdztiesību saskaņā ar Ungārijas pamatlikumu un primārajiem tiesību aktiem, Eiropas Savienības principiem un vērtībām, kā arī saistībām un principiem, kas izriet no starptautiskajām tiesībām. Sieviešu un vīriešu līdztiesība kā viena no pamatvērtībām ir nostiprināta Eiropas Savienības Līgumos. Ievērojot minētos līgumus un savus valsts tiesību aktus, priekšlikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai par līdztiesības iestāžu standartiem attiecībā uz vienlīdzīgu attieksmi un iespēju vienlīdzību starp sievietēm un vīriešiem nodarbinātības un profesijas jautājumos un par Direktīvas 2006/54/EK 20. panta un Direktīvas 2010/41/ES 11. panta svītrosānu Ungārija jēdzienu “dzimte” (*gender*) interpretē kā atsauci uz jēdzienu “dzimums” (*sex*) un jēdzienu “dzimumu līdztiesība” kā vienādu iespēju un izdevību došanu sievietēm un vīriešiem.

Austrijas paziņojums

Austrija pilnībā atbalsta ierosināto direktīvu mērķus stiprināt aizsardzību pret diskrimināciju un uzlabot atbalstu tiem, kas cietuši no diskriminācijas.

Austrija uzsver, ka ierosinātās direktīvas nosaka minimālos standartus līdztiesības iestādēm.

Austrijā jau ir labi funkcionējoša paraugprakses sistēma attiecībā uz vienlīdzīgu attieksmi un diskriminācijas novēršanu, kas jau gadu desmitiem apliecina savu vērtību. Lai saglabātu efektīvas un sen iedibinātas valstu struktūras, šo direktīvu īstenošanai vajadzētu būt elastīgai. Efektīvas iestādes un efektīvi mehānismi turpinās pastāvēt šīs jaunās sistēmas ietvaros.